

FISAE Newsletter

223
02.12.2022

Dear friends of ex-libris

Andrejs M. Eizāns has written an article about the artist Elena Antimonova, who unfortunately died much too early. The article is supplemented with the three ex-libris from the art-exlibris.net homepage.

Also, in 2022 the 18th international Exlibris Exhibition of Small Prints and Bookplates was a great success, and a very nice catalogue was published in 21 x 23 cm format, 184 pages and well-illustrated. This FISAE Newsletter shows a small selection of it.

Liebe Exlibrisfreunde

Von Andrejs M. Eizāns kommt ein Artikel über die leider viel zu früh verstorbene Künstlerin Elena Antimonova. Der Artikel wird ergänzt mit den drei Exlibris aus der art-exlibris.net homepage.

Auch 2022 war die 18th international Exlibris Ausstellung von Kleingrafik und Exlibris ein voller Erfolg und es erschien ein sehr schöner Katalog im Format 21 x 23 cm, 184 Seiten und gut illustriert. Dieser FISAE Newsletter zeigt eine kleine Auswahl davon.

Chers amis de l'ex-libris

Voici un article d'Andrejs M. Eizāns sur l'artiste Elena Antimonova, malheureusement décédée trop tôt. L'article est complété par les trois ex-libris de la page d'accueil de art-exlibris.net.

En 2022, la 18th international Exlibris Exhibition of Small Graphics and Exlibris a également été un grand succès et un très beau catalogue a été publié au format 21 x 23 cm, 184 pages et bien illustré. Cette lettre d'information de la FISAE en présente une petite sélection.

Cari amici di ex-libris

Andrejs M. Eizāns ha scritto un articolo sull'artista Elena Antimonova, purtroppo morta troppo presto. L'articolo è completato dai tre ex-libris della homepage di art-exlibris.net.

Sempre nel 2022 la 18a Mostra Internazionale Exlibris di Piccole Stampe e Targhe è stata un grande successo e ne è stato pubblicato un bel catalogo in formato 21 x 23 cm, di 184 pagine e ben illustrato. Questa Newsletter FISAE ne mostra una piccola selezione.

Queridos amigos de ex-libris

Andrejs M. Eizāns ha escrito un artículo sobre la artista Elena Antimonova, que desgraciadamente murió demasiado pronto. El artículo se complementa con los tres ex libris de la página web art-exlibris.net.

También en 2022, la 18^a Exposición Internacional Exlibris de Pequeños Grabados y Placas de Libros fue un gran éxito y se publicó un catálogo muy bonito en formato 21 x 23 cm, de 184 páginas y bien ilustrado. Este boletín de FISAE muestra una pequeña selección de ellos.

Шановні друзі екслібриса

Андрейс М. Ейзанс написав статтю про художницю Олену Антимонову, яка, на жаль, пішла з життя надто рано. Стаття доповнена трьома екслібрисами з домашньої сторінки сайту art-exlibris.net.

Також у 2022 році з великим успіхом пройшла 18-та міжнародна виставка малої гравюри та екслібриса "Екслібрис", за результатами якої було видано дуже гарний каталог форматом 21 x 23 см, обсягом 184 сторінки та з гарними ілюстраціями. У цьому інформаційному бюллетені FISAE представлено невелику вибірку з них.

Дорогие друзья экслибриса

Андрейс М. Эйзанс написал статью о художнице Елене Антимоновой, которая, к сожалению, умерла слишком рано. Статья дополнена тремя экслибрисами с домашней страницы art-exlibris.net.

Также в 2022 году с большим успехом прошла 18-я международная выставка малых гравюр и экслибрисов Exlibris, к которой был издан очень красивый каталог формата 21 x 23 см, 184 страницы, хорошо иллюстрированный. В этом информационном бюллетене FISAE представлена небольшая подборка.

亲爱的前图书馆的朋友们

Andrejs M. Eizāns写了一篇关于艺术家Elena Antimonova 的文章，她不幸去世得太早。文章中还补充了来自art-exlibris.net主页的三份前文献。

同样在2022年，第18届国际小版画和书版展览取得了巨大的成功，并出版了一本非常漂亮的目录，尺寸为21 x 23厘米，184页，图文并茂。这份FISAE通讯展示了其中的一小部分。

エクスリブリス友の会の皆様へ

Andrejs M. Eizānsが、残念ながら早世してしまったアーティストElena Antimonovaについて記事を書いています。この記事には、art-exlibris.netのホームページに掲載されている3つのエクスリブリスが補足されています。

また、2022年には第18回国際小版画・蔵書票展が大成功を収め、21×23cm、184ページ、図版入りのとても素晴らしいカタログが出版されました。今回のFISAE Newsletterでは、その一部をご紹介します。



Elena Antimonova
1945 – 2002

Born in Tbilisi (Georgia), in 1971 graduated from the Latvian Academy of Arts painting department.

Her working area included painting, book illustration, graphic and computer art.

Graphic art are characterized by a deep interest in European cultural traditions. The works are characterized by a rich fantasy and a perception of the world saturated with irony.

284 (with variations 314) ex libris were produced since 1964.

In one of the Renaissance treatises, it is said that in the world there are three things about which a man can say that they belong to him. They are his soul, body and time. One can't give away one's time, but it is possible to widen it.

Elena Antimonova did it by her creative work expanding our individual time allotted to us.

Geboren in Tiflis (Georgien), 1971 Abschluss an der Lettischen Akademie der Künste im Fachbereich Malerei.

Ihr Arbeitsbereich umfasst Malerei, Buchillustration, Grafik und Computerkunst.

Ihre grafischen Arbeiten sind durch ein tiefes Interesse an europäischen kulturellen Traditionen gekennzeichnet. Die Werke zeichnen sich durch eine reiche Fantasie und eine mit Ironie gesättigte Wahrnehmung der Welt aus.

284 (mit Abweichungen 314) Exlibris wurden seit 1964 hergestellt.

In einem der Traktate der Renaissance heißt es, dass es in der Welt drei Dinge gibt, von denen der Mensch sagen kann, dass sie ihm gehören. Es sind seine Seele, sein Körper und seine Zeit. Man kann seine Zeit nicht wegnehmen, aber man kann sie ausdehnen.

Elena Antimonova hat dies durch ihre schöpferische Arbeit getan, indem sie die uns individuell zugewiesene Zeit erweitert hat.

Née à Tbilissi (Géorgie), elle est diplômée en 1971 du département de peinture de l'Académie des Arts de Lettonie.

Son domaine de travail comprend la peinture, l'illustration de livres, l'art graphique et l'informatique.

L'art graphique se caractérise par un intérêt profond pour les traditions culturelles européennes. Les œuvres sont caractérisées par une riche fantaisie et une perception du monde saturée d'ironie.

284 (avec des variations 314) ex libris ont été produits depuis 1964.

Dans un des traités de la Renaissance, il est dit que dans le monde il y a trois choses dont un homme peut dire qu'elles lui appartiennent. Ce sont son âme, son corps et son temps. On ne peut pas supprimer son temps, mais il est possible de l'élargir.

Elena Antimonova l'a fait par son travail créatif en élargissant le temps individuel qui nous est imparti.

Nata a Tbilisi (Georgia), nel 1971 si è laureata presso il dipartimento di pittura dell'Accademia lettone delle arti.

Il suo campo di lavoro comprende la pittura, l'illustrazione di libri, la grafica e l'arte informatica.

L'arte grafica è caratterizzata da un profondo interesse per le tradizioni culturali europee. Le opere sono caratterizzate da una ricca fantasia e da una percezione del mondo satura di ironia.

Dal 1964 sono stati prodotti 284 (con variazioni 314) ex libris.

In uno dei trattati rinascimentali si dice che al mondo ci sono tre cose di cui un uomo può dire che gli appartengono. Sono la sua anima, il suo corpo e il suo tempo. Non si può eliminare il proprio tempo, ma è possibile ampliarlo.

Elena Antimonova lo ha fatto con il suo lavoro creativo espandendo il tempo individuale che ci è stato assegnato.

Nació en Tiflis (Georgia) y en 1971 se graduó en el departamento de pintura de la Academia de Artes de Letonia.

Su área de trabajo incluye la pintura, la ilustración de libros y el arte gráfico e informático.

El arte gráfico se caracteriza por un profundo interés en las tradiciones culturales europeas. Las obras se caracterizan por una rica fantasía y una percepción del mundo saturada de ironía.

Desde 1964 se produjeron 284 (con variaciones 314) ex libris.

En uno de los tratados renacentistas se dice que en el mundo hay tres cosas de las que el hombre puede decir que le pertenecen. Son su alma, su cuerpo y su tiempo. El tiempo no puede desaparecer, pero es posible ampliarlo.

Elena Antimonova lo hizo con su trabajo creativo ampliando el tiempo individual que nos corresponde.

Народилася у м. Тбілісі (Грузія), у 1971 році закінчила факультет живопису Латвійської академії мистецтв.

Працювала в галузі живопису, книжкової ілюстрації, графіки та комп'ютерної графіки.

Для графіки характерний глибокий інтерес до європейських культурних традицій. Роботам притаманна багата фантазія та сприйняття світу, насычене іронією.

З 1964 року виготовлено 284 (з варіаціями 314) екслібрисів.

В одному з ренесансних трактатів сказано, що у світі є три речі, про які людина може сказати, що вони належать їй. Це її душа, тіло і час. Свій час не можна віддати, але його можна розширити.

Олена Антимонова зробила це своєю творчістю, розширивши відведеній нам індивідуальний час.

Родилась в Тбилиси (Грузия), в 1971 году окончила отделение живописи Латвийской академии художеств.

Сфера ее деятельности включала живопись, книжную иллюстрацию, графику и компьютерное искусство.

Графическое искусство характеризуется глубоким интересом к европейским культурным традициям. Работы отличаются богатой фантазией и восприятием мира, насыщенным иронией.

С 1964 года было выпущено 284 (с вариациями 314) экслибриса.

В одном из трактатов эпохи Возрождения говорится, что в мире есть три вещи, о которых человек может сказать, что они принадлежат ему. Это его душа, тело и время. Уйти от своего времени нельзя, но можно его расширить.

Елена Антимонова сделала это своим творчеством, расширив отведенное нам индивидуальное время.

出生在第比利斯（格鲁吉亚），1971年毕业于拉脱维亚艺术学院绘画系。她的工作领域包括绘画、书籍插图、图形和计算机艺术。

图形艺术的特点是对欧洲文化传统的深厚兴趣。作品的特点是丰富的幻想和对世界的感知，充满了讽刺意味。

自1964年以来，共制作了284件（有变化的314件）图书出版许可证。

在文艺复兴时期的一篇论文中说，在这个世界上有三种东西，一个人可以说它们属于他。它们是他的灵魂、身体和时间。一个人不能消失他的时间，但有可能扩大它。

Elena Antimonova通过她的创造性工作扩大了分配给我们的个人时间，做到了这一点。

1971年、ラトビア芸術アカデミー絵画科を卒業。

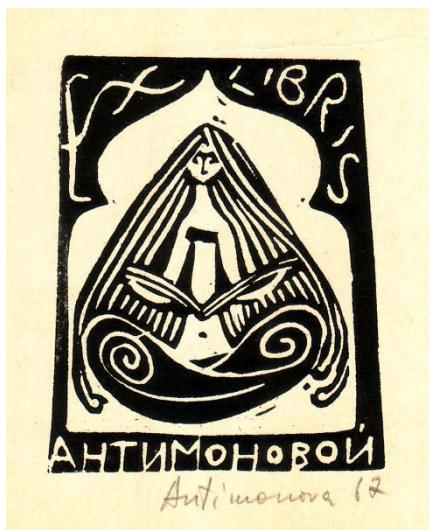
絵画、本のイラストレーション、グラフィックアート、コンピューター・アートを手がける。

グラフィックアートは、ヨーロッパの文化的伝統に対する深い関心によって特徴づけられています。その作品は、豊かなファンタジーと、皮肉に彩られた世界観が特徴である。

1964年以降、284点（バリエーション314点）のエクシリブリスが制作されました。

ルネサンス期のある論説に、この世には、人間が自分のものだと言えるものが三つある、とある。それは、魂、肉体、時間である。自分の時間を奪うことはできないが、広げることは可能だ。

エレーナ・アンティモノヴァは、創造的な仕事によって、私たちに与えられた個々の時間を拡張したのです。



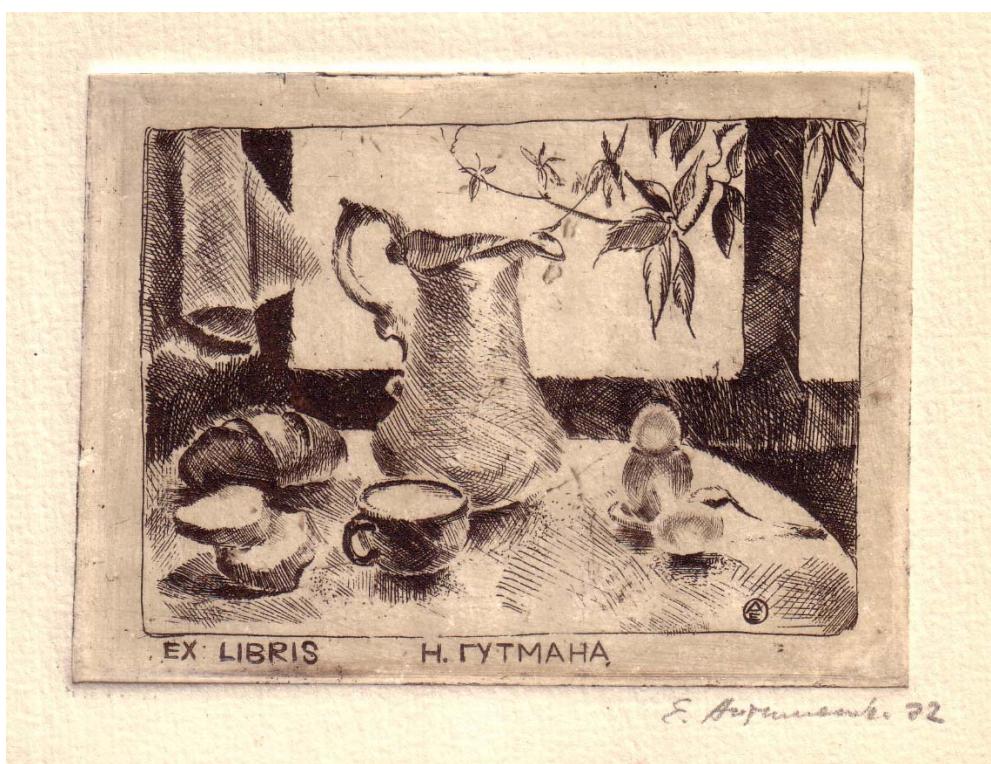
op.4



op. 11



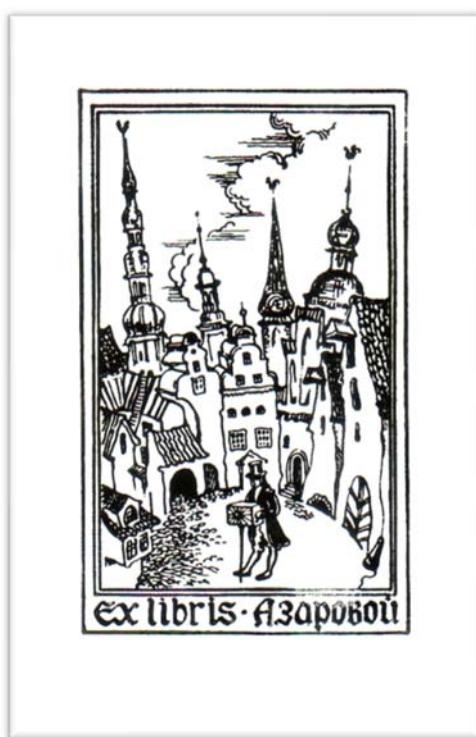
op.22



op.29



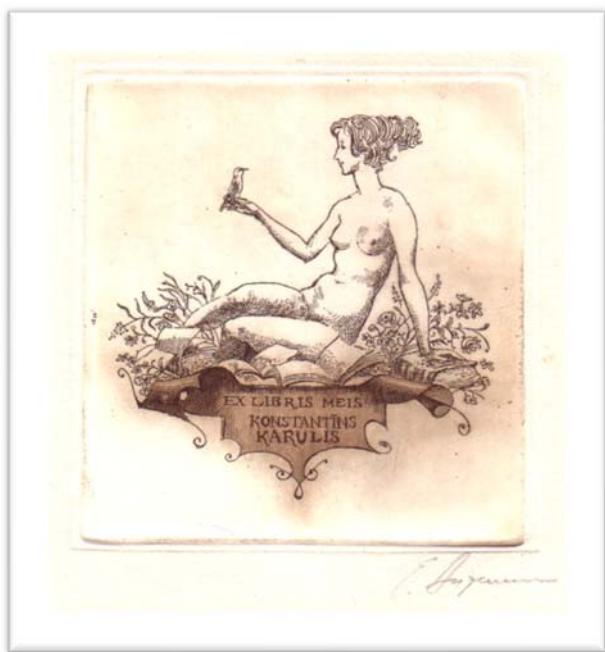
op.74



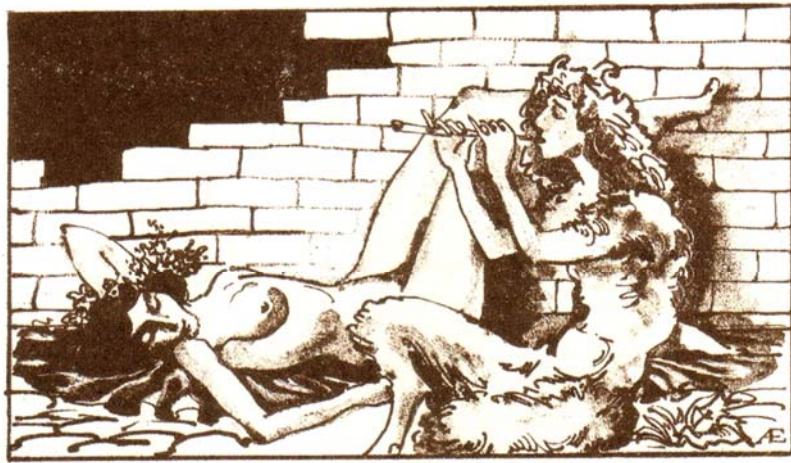
op.92



op.99



op.103



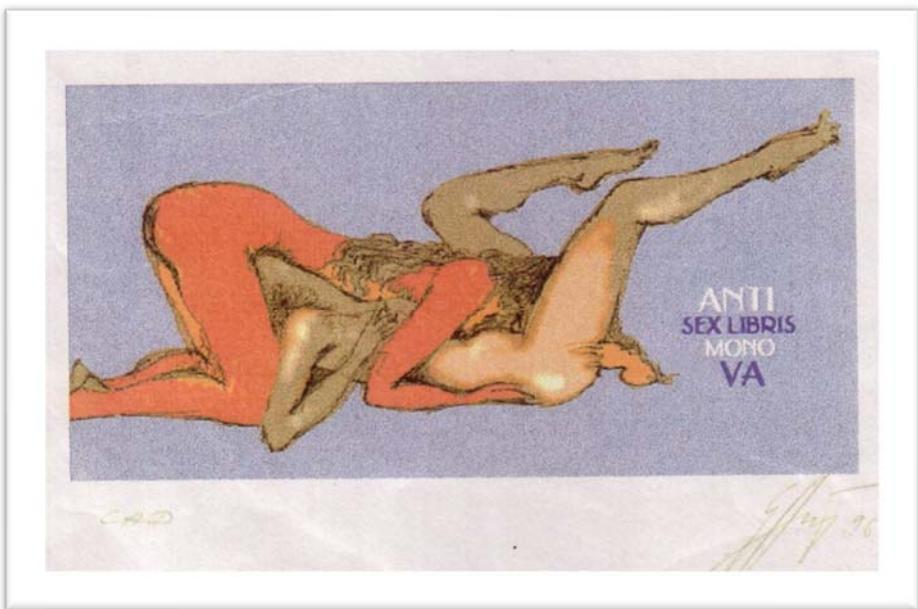
EX LIBRIS A. FELDHEUNS

Scritto
dalla madre

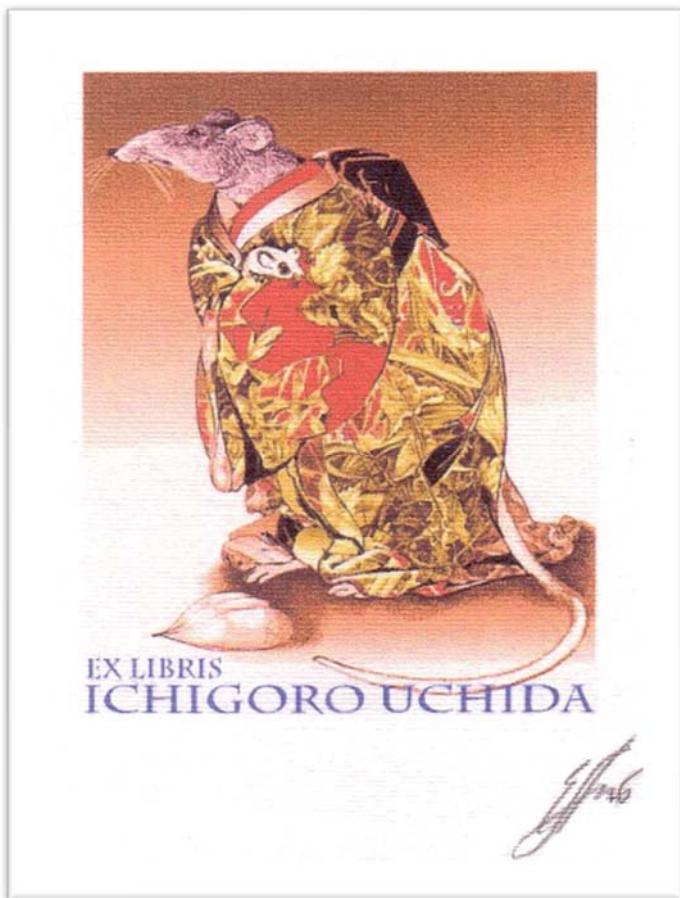
op.119



op.172



op.231a



op.263b



EX LIBRIS NICOLA CARLONE
OMNE TRINUM EST PERFECTUM

73/100

Ehr

op.265

EX LIBRIS

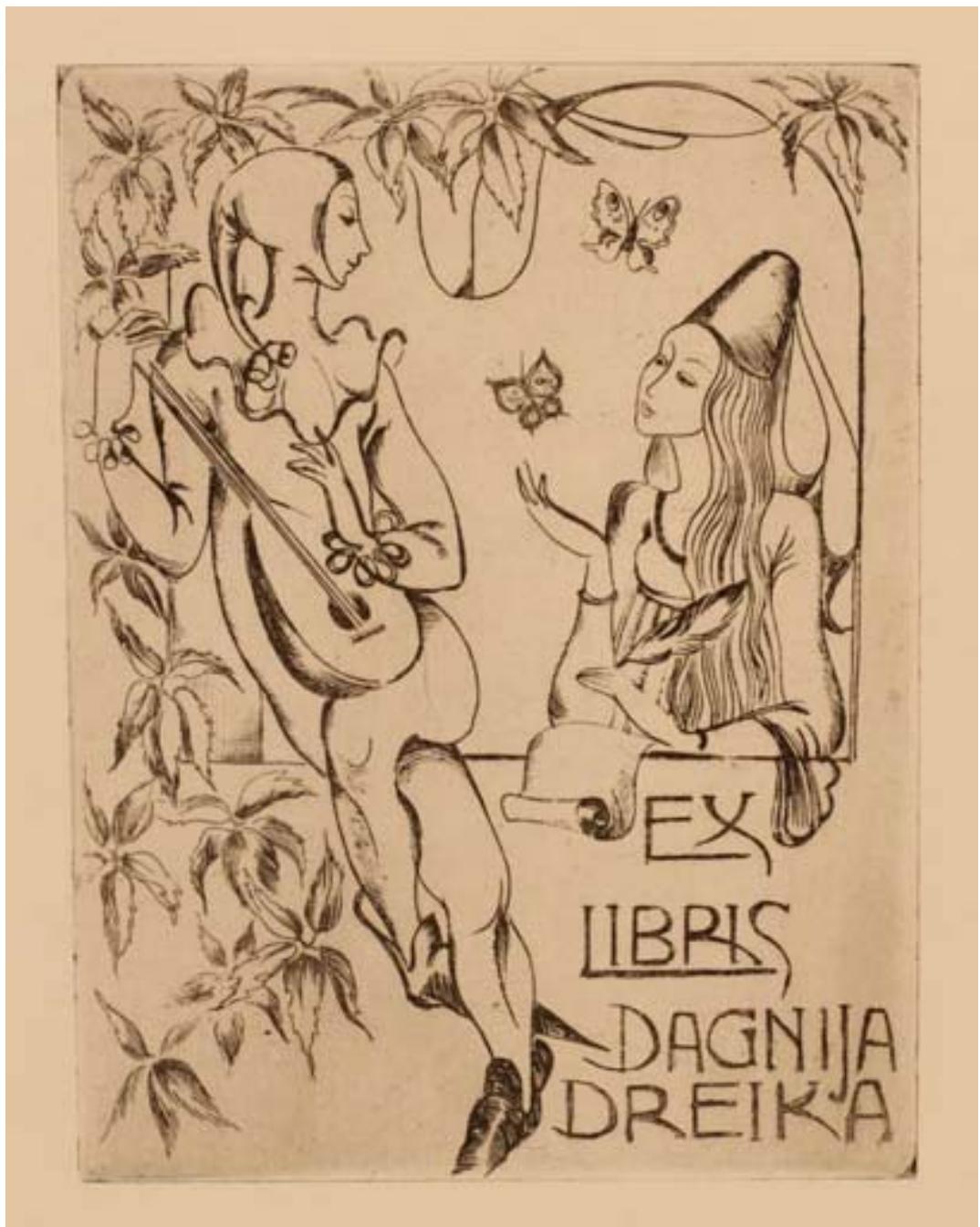


KLAUS RÖDEL

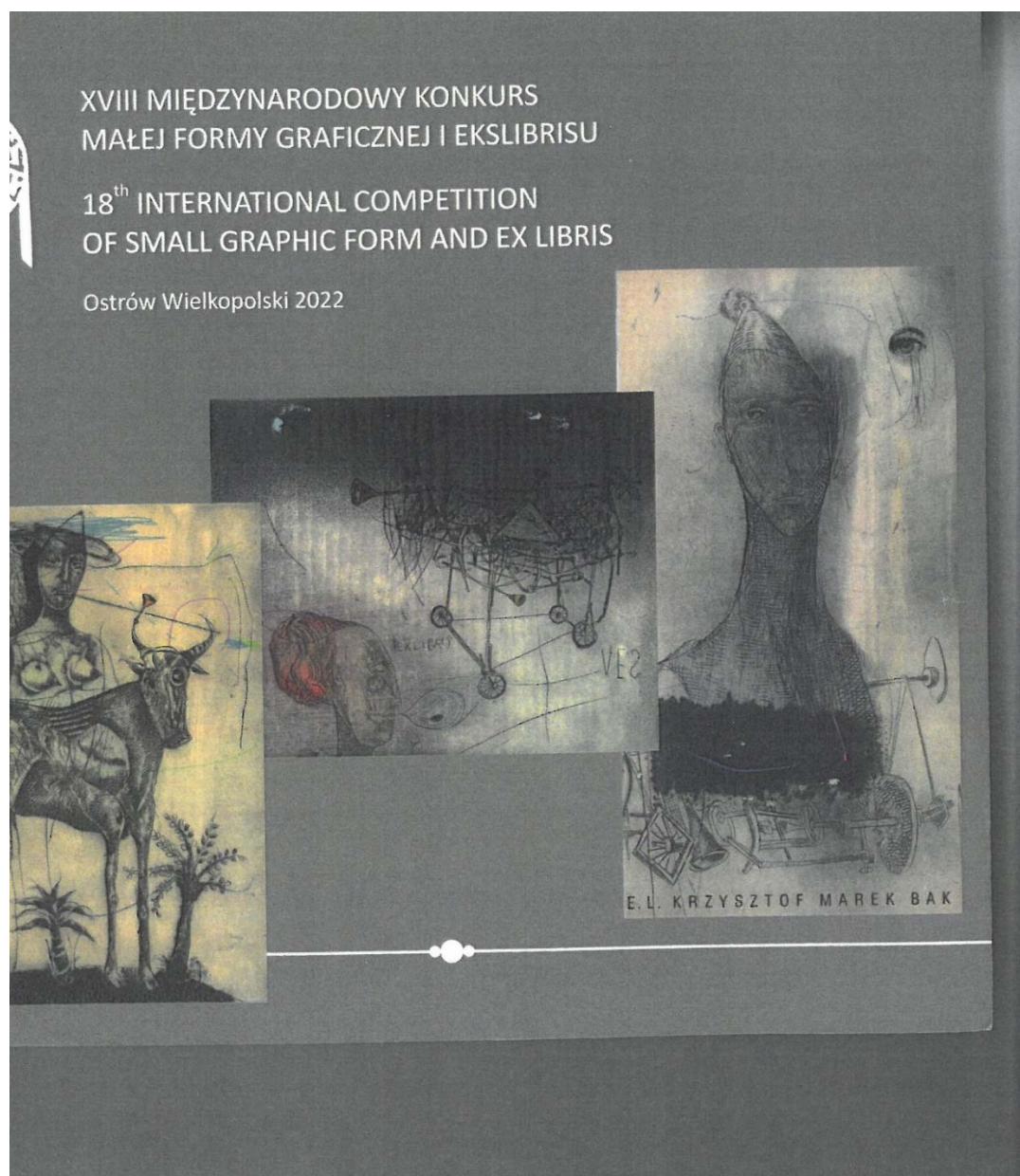
E. J. R.



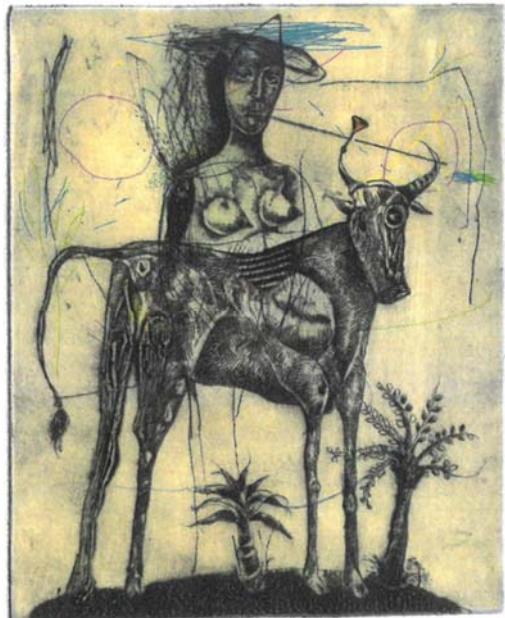
EX LIBRIS
В. В. КАЛМЫКОВОЙ



EX
LIBRIS
DAGNIJA
DREIK



Cover



1. Prizeze Veselin Damyanov-Ves



2. Prize Hanne T. Glowacka



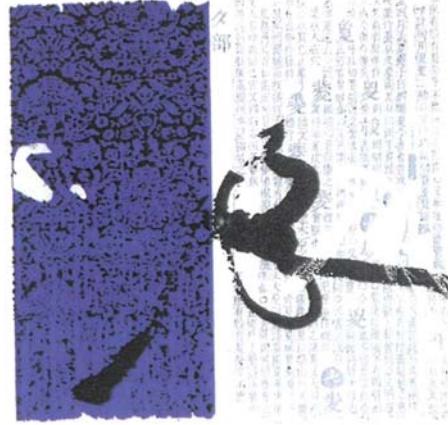
3. Prize Karel Musil



Special Prize Oleh Denysenko



Special Prize Miroslav Hlinka



Martin R. Baeyes



Tomasz Szabłowski



Andrzej Bortowski



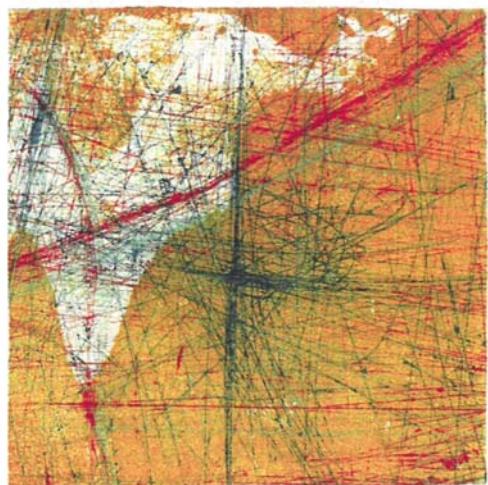
Sergiy Ivanov



Pietro Paolo Tarasco



Ettore Antonini



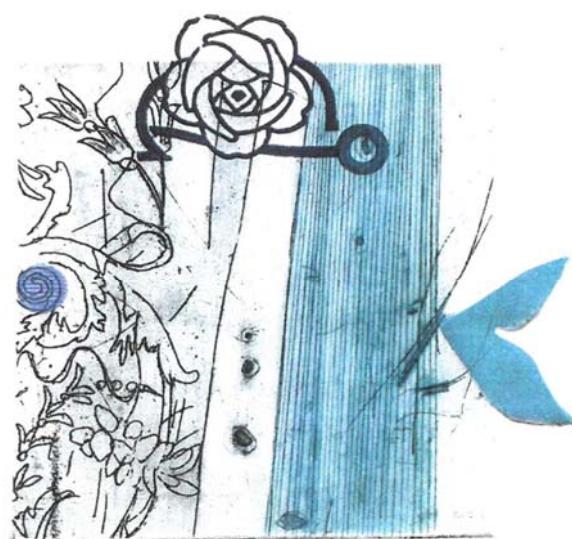
Barbara Bodio



Agata Burzynska



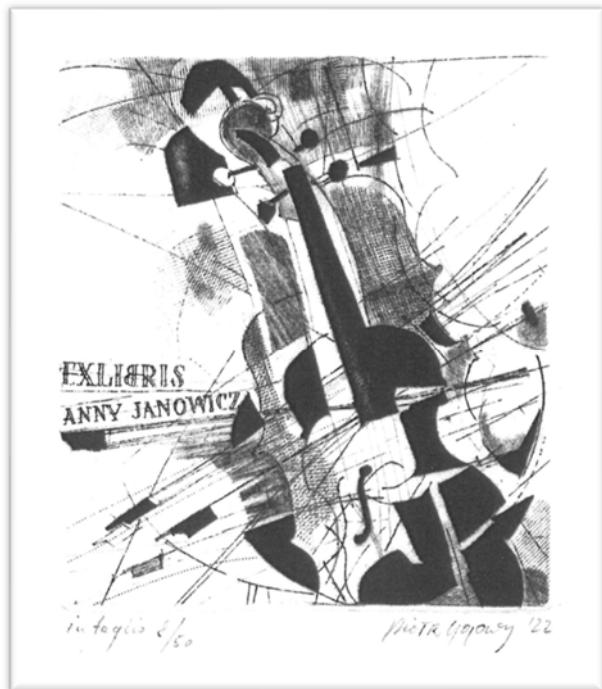
Lizette Cruz



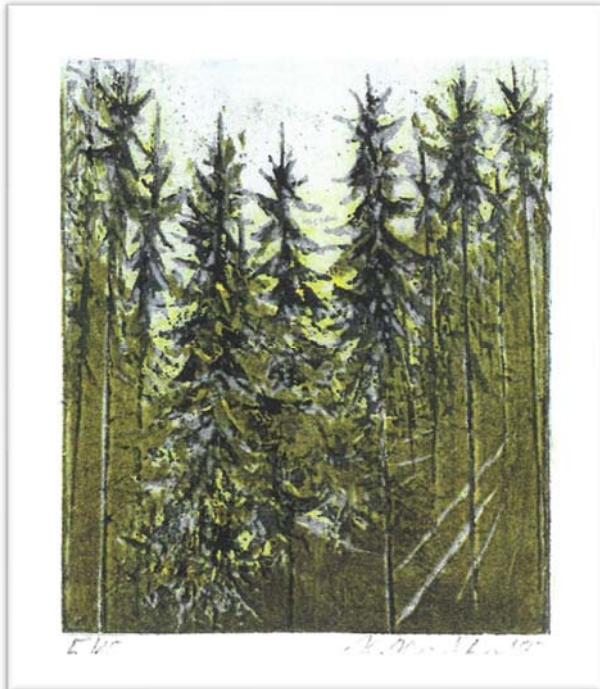
Eve Eesmaa



Cristina Gamboa



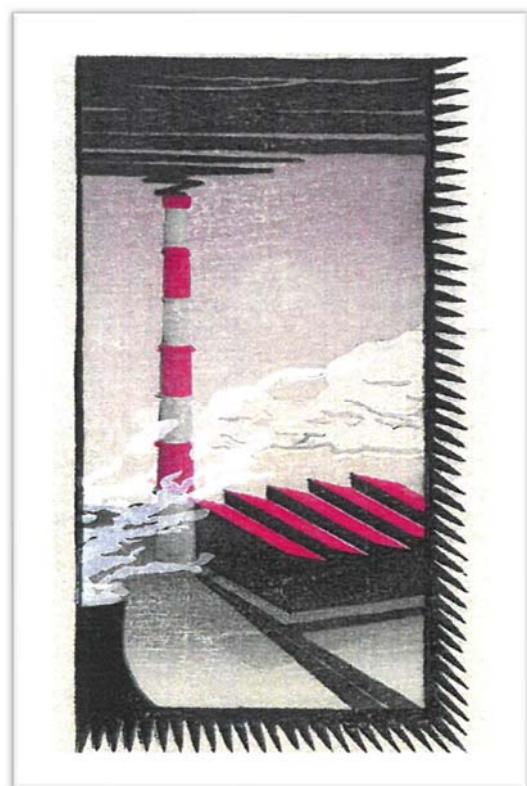
Piotr Gojowy



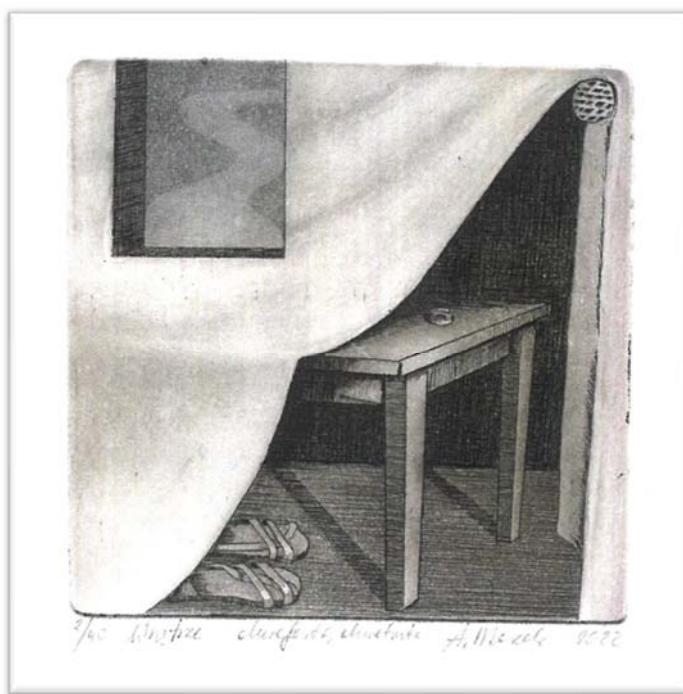
Helena Horalkova



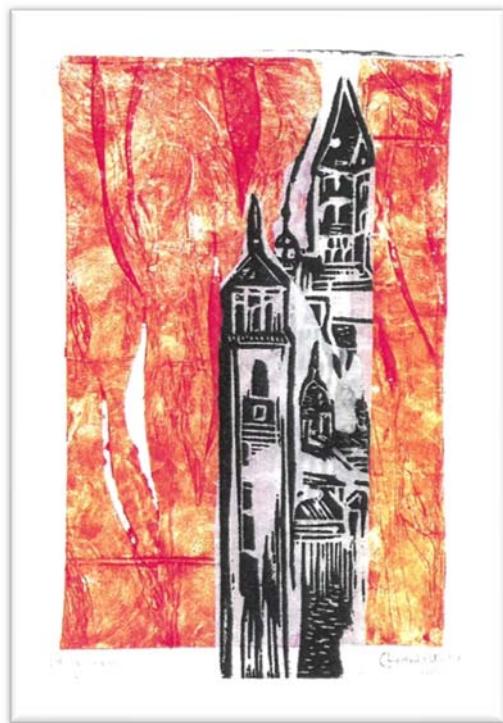
Jerzy Jankowski



Jacek Machowski



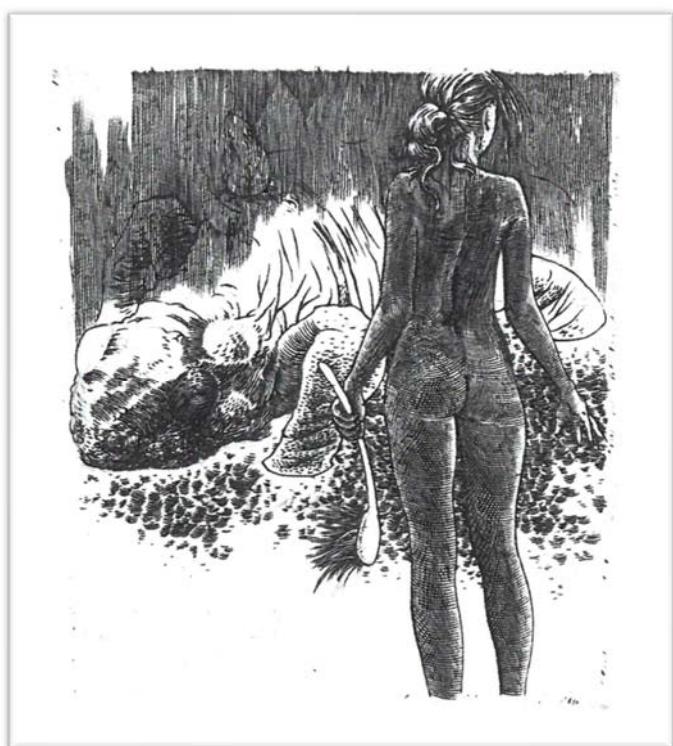
Agnieszka Mazek



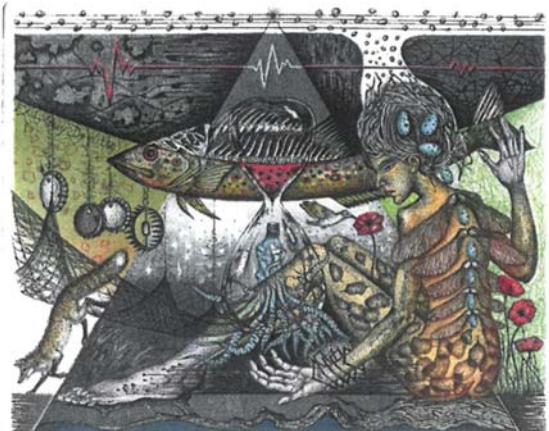
Patricia Negreira



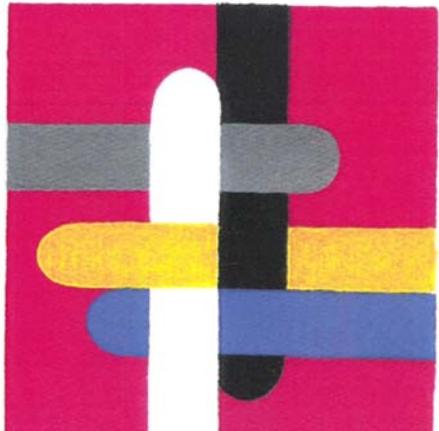
Siegfried Otto-Hüttengrund



Fryderyk Rudzinski



Kalina Kraleva



Torill Elizabeth Larsen

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
